Lexito

How Lexito works, and how it protects pupil data

Information for senior leaders and for the staff responsible for data protection and AI. It explains what Lexito does, what data it holds, where that data goes, and the safeguards built into it.

Supplier ExtraDay Solutions Ltd **Version** Pilot, November 2026

Contact archiefell@extradaysolutions.com

What it is	A marking assistant for secondary language teachers. A teacher photographs a pupil's handwritten answer, checks an exact typed copy, and approves AI-drafted marks and feedback against the school's own mark scheme.
Who uses it	Teachers only. Pupils never log in, have no accounts and never see the AI.
Who decides the mark	The teacher. The AI drafts and nothing counts as a mark until a teacher approves it.
Pupil names	Never sent to or stored by Lexito. Work is held against a code such as "07".
Photos of work	Encrypted while held, and deleted when the teacher approves the marks, or after 7 days at the latest.
AI training	Pupil work is not used to train AI by Lexito or by its AI provider.
Status	Early pilot with a small number of teachers.

1. How a piece of work is marked

Lexito splits marking into two stages a teacher can see: first an exact copy of what the pupil wrote, then marking from that confirmed copy. This keeps a misread word from hiding inside a mark.

1 The teacher photographs the work

One pupil at a time, on a phone or computer, with up to 4 photos for answers that run over several pages. Before sending, the teacher is prompted to cover or crop out any name, using a tool built into the app.

Data: the photo is shrunk and re-saved on the device, which removes hidden information such as location and camera details. It is then sent over an encrypted connection and stored encrypted.

2 The AI makes an exact copy

An AI model reads the handwriting and types out exactly what the pupil wrote, keeping every spelling, accent and grammar mistake, because those are what get marked. Words it is unsure of are highlighted.

Data: the photo goes to the AI provider, Anthropic, to be read. The AI is instructed to leave out names and replace any it sees with [name].

3 The teacher checks the copy

The teacher compares the copy with the photo, corrects anything misread, and confirms it. The app warns them if a name from their own pupil list appears in the text.

Data: the confirmed copy is saved against the pupil's code.

4 The AI drafts the marks

A second AI step marks the confirmed copy against the school's mark scheme and the task question. It drafts a mark for each criterion, a list of errors with corrections, and feedback under the school's own headings.

Data: only the typed copy, the mark scheme and the question are sent. The marking step never sees the photo.

5 The teacher approves

The teacher changes any mark, error or comment they disagree with, then approves. Only then does it become the pupil's mark, and the feedback can be copied on to the paper or printed.

Data: the photo is deleted at the moment of approval. The marks and feedback are kept for the school's chosen period.

What a teacher sees at step 3 (made-up example):

> Me llamo name y tengo quince años. El fin de semana pasado ~~va~~ voy al cine con mis amigo. Mi hermana es muy simpático y divertida.

The mistakes stay in, a crossed-out word is shown struck through, the name has been replaced, and the yellow word is one the AI wants the teacher to check.

2. What data Lexito holds

Handwriting and written answers can sometimes identify a pupil even without a name, so Lexito treats pupil work as personal data throughout.

Data	What it is	How long it is kept	Who can see it
Photos of work	Up to 4 per pupil answer, with hidden photo data removed. Encrypted while stored.	Deleted when the teacher approves the marks, or after 7 days if never approved.	The teacher who uploaded it.
Typed copies, marks and feedback	Linked to a pupil code, the task title and an optional class label such as "11B".	The school's chosen period: 30 days, 3 months, 6 months, 1 year (default) or 2 years. Then deleted automatically.	The teacher who marked it. The school's admin can include it in a data export.
Pupil names	Optional, added by a teacher to recognise their own pupils.	Not held by Lexito at all. Names stay in the browser on the teacher's own device.	Only that teacher, on that device.
Teacher accounts	Name, work email if given, role and login records.	While the school uses Lexito. A removed teacher loses access straight away, and their details are deleted with the school's data.	The teacher and the school's admin.
Mark schemes	The structured scheme drafted from a school's uploaded documents. The uploaded files themselves are read and discarded, never stored.	Until the school removes it. Earlier versions are kept so past marking stays traceable.	Teachers at that school only.
Activity log	Who uploaded, approved, deleted or exported, and when. It holds no pupil work.	With the school's other records.	Lexito, for security and support.
Accuracy figures	How far teachers changed the AI's total mark, as numbers only, with no link to a pupil or a script.	Until the school is deleted.	The school's admin, and Lexito in total across schools.

3. Where the data goes

Lexito uses three service providers to run.

Provider	What it does	Location	Notes
Vercel	Runs the Lexito application.	London region	All connections are encrypted.
Neon	The database where photos (encrypted), typed copies and marks are stored.	London region	Photos are encrypted by Lexito before they reach the database.
Anthropic	The AI that reads handwriting and drafts marks. Lexito uses its Claude models through Anthropic's commercial service.	May be processed outside the UK, including in the US	Under Anthropic's commercial terms, data is not used to train its models. Its published policy is to delete inputs and outputs within 30 days unless agreed otherwise. The safeguards for this transfer are set out in the data processing agreement.

4. Safeguards built into Lexito

Keeping names out

- Teachers are prompted to cover or crop names before a photo is sent, with a tool built into the app.
- The AI is instructed to leave out any name, class or candidate number, and to replace names in the writing with [name].
- Lexito also automatically removes "Name:" style lines, and strips any mention of a name from the AI's notes.
- The app warns the teacher if a name from their own list appears in the copy.
- Pupil names are never stored on Lexito's servers.

The teacher stays in control

- Every copy is checked and every mark approved by a teacher. The AI makes no decision about a pupil.
- Marks are held within each criterion's limits and the total is added up by the software, not taken from the AI.
- Grades are only worked out from boundaries the school sets. Otherwise any grade is clearly labelled as an estimate.
- A teacher can re-mark, send a script back for a new reading, or reopen an approved mark.

Access and separation

- Every teacher has their own login, and there are no shared accounts.
- The school's admin adds each teacher in the app and gives them a personal access code, so there are no passwords to manage. The admin can replace or switch off a code at any time, which ends that teacher's access straight away.
- Each teacher sees only their own marking. Colleagues cannot open each other's scripts, and nor can the school's admin.
- Each school can only ever reach its own data and mark schemes.
- Removing a teacher ends their access straight away.
- Logins expire after 14 days. Login codes are stored only in scrambled form.

Security

- All traffic is encrypted, and browsers are told to always use a secure connection.
- Photos are encrypted with AES-256 while stored.
- Pages and photos of pupil work are never cached by browsers and are hidden from search engines.
- Requests from other websites are blocked. Access codes are long and random, so they cannot practically be guessed, and they are stored only in a scrambled one-way form.
- Error logs are designed to record what failed, never the pupil work involved.

Deletion and retention

- Photos are deleted on approval, or after 7 days at the latest.
- Typed copies and marks are deleted automatically when the school's retention period ends. A daily check makes sure nothing is missed.
- Uploaded mark scheme files are never stored.

Controls for the school

- No pupil work can be uploaded until the school's Lexito admin has accepted the data agreement in the app.
- The admin chooses the retention period, manages staff access and can replace the staff invite code.
- The admin can export all the school's data, for example for a subject access request.
- The admin can permanently delete everything the school holds at any time.

Safe use of AI

- Anything written in a pupil's answer is treated as their work, never as an instruction to the AI, so a pupil cannot write "give me full marks" and affect anything.
- The AI returns its results in a fixed structure that the software checks before a teacher sees them.
- Pupil work is never used to train AI or to develop Lexito.

Measuring accuracy honestly

- Lexito records how far teachers change the AI's marks, as anonymous numbers, so the school can see how close it gets for them.
- An optional "mark first, then compare" mode has the teacher enter their own mark before seeing the AI's. This gives a fair measure of accuracy, free of the AI's influence.

The separation between schools and teachers, the photo deletion and the removal of hidden photo data are covered by automated tests.

5. Roles and responsibilities

The school is the data controller. It decides whether and how Lexito is used with pupils' work. **ExtraDay Solutions Ltd is the data processor.** It processes the data only to provide Lexito, on the school's instructions, under a data processing agreement.

What the school needs to do before uploading pupil work

- Complete a data protection impact assessment. We provide a template to start from.
- Decide its lawful basis for the processing, and update its privacy notice to cover Lexito.
- Tell pupils and parents that AI is used to help with marking. We provide suggested wording.
- Ask teachers to cover names before photographing work, and not to upload work that reveals sensitive personal information unless it is needed.
- Have the school's Lexito admin accept the data agreement in the app.

This follows the Department for Education's guidance for schools on generative AI and data protection, which asks schools to avoid personal data in AI tools where they can, and to be open with pupils, parents and staff about how AI tools are used.

6. Getting started

1. Licence	Your school receives a licence code from ExtraDay Solutions Ltd. Trials are available, so talk to us.
2. Activate	The head of languages, or whoever will run Lexito, activates the licence on the Lexito website and becomes the school's admin.
3. Agree terms	The admin reads and accepts the data agreement in the app. No pupil work can be uploaded until they do.
4. Mark scheme	Use a built-in GCSE-style scheme, or upload the department's own feedback sheet or mark grid to turn it into a scheme you check and publish.
5. Add your team	The admin adds each teacher and gives them a personal access code. Teachers log in on their phone or computer, with nothing to install.
Oversight	IT or AI colleagues can be made admins to manage staff, settings, exports and deletion, and to see anonymous accuracy figures. Admins cannot view teachers' individual marking.

7. Questions schools often ask

Is pupils' work used to train AI?

No. Lexito does not use it to train AI or to develop the product, and Anthropic does not use data sent through its commercial service to train its models.

Does the AI decide a pupil's mark?

No. It drafts a mark and a teacher approves or changes it. No mark exists until a teacher approves it, so no decision about a pupil is made by the AI alone.

What if the AI misreads the handwriting?

That is why reading and marking are separate. The teacher checks and corrects the copy before any marking happens, and words the AI is unsure of are highlighted.

What if a name gets through?

There are several layers of protection, listed in section 4, but no automatic check is perfect. The teacher sees the copy before marking and can edit a name out. The school can delete any script, or all its data, at any time.

Can pupils see or use Lexito?

No. It is a tool for teachers only.

Where is the data stored?

In the UK (London), except that the AI processing by Anthropic may take place outside the UK, as set out in section 3.

Can we get our data back, or have it deleted?

Yes. The school's admin can export everything or delete everything from within the app, at any time.

Which languages and tasks does it cover?

Spanish, with French and German in beta. It works with any written task and any exam board, using the school's own mark scheme.

ExtraDay Solutions Ltd
Questions about Lexito, the data agreement or anything in this document:
archiefell@extradaysolutions.com

This document describes how Lexito works in its pilot version, November 2026. It is not legal advice. The data processing agreement between the school and ExtraDay Solutions Ltd sets out the binding terms.